



目录 第 2 页	在工作中遇到困难的外国人, 欢迎前来咨询等
第 3 页	国际交流沙龙、体验用废品创意手作的工坊等
第 4 页	宇都宫动物园、外国人综合咨询等



~使用「宇都宫美食优惠券」
 可享受餐饮费的优惠~



① 价格

用 5,000 日元就可买到价值 6,500 日元的美食优惠券 (1 册)。一个人一次限购两册。在窗口可重复多次购买。

② 购买对象

包括本市的住民, 市内工作者和学生

③ 购买方法・购买期限

- 网上销售期限 9 月 30 日为止
 (限为本市的住民, 确认信用卡付款后将会邮寄)
- 窗口购买期限 10 月 31 日为止

④ 购买地点

平日: 市内的邮局
 节假日: JTB 宇都宫店、关东自动车宇都宫站前售票中心、宇都宫观光、宇都宫东邮局、宇都宫中央邮局

※购买时请勿忘携带身份证 (在留卡、健康保险证、学生证、社员证等)

⑤ 可以使用优惠券的店铺

请参考购买优惠券时给您发的店铺名单或参阅以下的网页。店铺将会陆续添加, 需要您勤确认。

⑥ 使用期限

今年的 12 月 28 日为止



网页

⑦ 短期内使用完后, 还能享受到

其它优惠

9 月 30 日为止使用完的优惠券, 10 月 31 日之前请把它拿到出售窗口, 即可兑换 1,000 日元的餐饮券。



请关注 Facebook 「Hot Information in 宇都宫」

▽ 为向外国人住民提供更多方便的生活情报, 宇都宫市政府开始运营称「Hot Information in 宇都宫」的 Facebook, 供您阅览。希望介绍并推广给周围的亲朋好友。

▽ 内容

- 「噢一！」报刊
- 关于提前做好各种自然灾害防范措施的信息
- 新型冠状病毒的预防等有关向外国人住民提供援助的各种情报

▽ 开始日期
 2020 年 7 月 14 日 (周二)

▽ 语种
 (两种语言)
 英语和简单易懂的日语

▽ 登录方法
 请在 Facebook 上检索「Hot Information in 宇都宫」

▽ 咨询处 国际交流广场
 ☎ 028-616-1567





受新型冠状病毒的影响，也许您所工作的公司的经营呈恶化的趋势。

但，任何公司都不能因为您是外国人的理由，对您给予不平等的待遇。

请您注意以下 1~5 的要点

1. 因公司的理由，对您提出「休假」要求时，公司有责任照常给您支付工资（休业手当），是与日本人同等的待遇。
2. 为维护工作人员的利益，日本政府向公司提供补助金。这种补贴同样适用于日本人和外国人。

3. 当您想休假时，与日本的劳动者同样可以享受「年次带薪休假」。利用「年次带薪休假」尽管不上班也照常可以领工资。

4. 因孩子的学校休假，而您不得不向公司请假休息时，请向公司咨询是否具备「特别休假制度」。

5. 公司不能强迫您辞职。当公司要求您辞职时必须遵循与日本人同样的规则。

※以上所述的 1~5 的内容中如果您遇到麻烦时，欢迎随时前往栃木劳动局雇佣环境・均等室进行咨询。

☎ 028-633-2795



减少塑料垃圾，让我们一起行动起来吧

我们在日常生活中广泛使用着各种方便的塑料制品。

但，我们经常使用的 PET 瓶或各种塑料容器，被乱扔或被冲走到海里成为海洋塑料垃圾。

如今，此类垃圾引起各种各样的环境污染问题。

因此，「栃木发出的把森里川湖的塑料垃圾减少为零的宣言」中，要求大家采取以下的措施，努力将塑料垃圾减少为零。

◆ 为减少塑料垃圾应采取的措施

- ▽ 随身携带自己的环保购物袋或自己的水桶
- ▽ 建议使用补充装洗涤剂或洗发精等
- ▽ 丢弃再利用垃圾时，要选资源再利用垃圾日。

从 7 月 1 日起，全国已开始实行塑料袋收费制。在此机会，请大家自备环保购物袋，让我们共同创造绿色环保新生活。

咨询处 垃圾减量课 ☎028-632-2414

国际交流沙龙 ♪



- 🕒 每个月的第4个周六 16:00 ~18:00
8月22日(周六)·9月26日(周六)
- 😊 世界各国的人聚在一起愉快地进行交流的活动
- ¥ 免费
- @ 宇都宫市国际交流广场(马场大街4-1-1)
- ☎ 028-616-1563

参加活动时的注意事项



- ① 为防止新型冠状病毒的蔓延, 参加活动时必须戴口罩。
- ② 活动当天, 要是体温超过 37.5℃以上时, 不能参加活动。
- ③ 受新型冠状病毒疫情的影响, 各种活动有可能会被取消。

体验用废品创意手作的工坊

- 🕒 8月22日(周六)·23日(周日)
9:00~16:00
- 😊 利用空容器等废品, 体验创意小制作!
- ¥ 免费
- 报名 不需要
- @ 宇都宫市环境学习中心
(クリーンパーク茂原内)(茂原町777-1)
- ☎ 028-655-6030



南图书馆名作电影会 「深夜食堂」

- 🕒 8月16日(周日) 9:30~11:30
- 😊 是一部通过日本的餐饮, 令人深思对人与人之间的纽带的电影。
- 出演 小林薰、高冈早纪等
- ¥ 免费
- 定员 400名
- @ 宇都宫市立南图书馆サザンクロス大厅
(雀宫町56-1)
- ☎ 028-653-7609

亲手制作台湾的蛋黄酥!

- 🕒 9月5日(周六) 10:00~13:00
- 😊 边学做台湾传统的点心「蛋黄酥」, 边愉快地进行交流♪
- ¥ 800日元
- 讲师 菅原美穗(料理) 田口裕美子(文化)
- 定员 20名
- @ 栃木县国际交流协会
(本町9-14)
- ☎ 028-621-0777



世界猜谜语之旅—2020

~边猜谜语, 边对世界长见识!~

- 🕒 9月12日(周六) 13:30~15:30
- 😊 边猜大学生出的谜语, 边对世界加深了解!
- ¥ 300日元
- 对象 小学生
- 定员 15名
- @ 栃木县国际交流协会(本町9-14)
- ☎ 028-621-0777



宇都宫动物园



在宇都宫动物园「孩子们可以亲近大自然和动物」。动物园里有长颈鹿或老虎，河马等 90 多种动物。还具备游泳池或各种游乐设施、是一家人可以休闲娱乐的好去处。

地址 宇都宫市上金井町 552-2

☎ 028-665-4255

网址 www.utsunomiya-zoo.com

营业时间 3月~12月 9:00~17:00、1月中旬~2月末 9:30~16:30

定休日 常年无休

入园费 成人（中学生以上）1,400 日元

儿童（3岁~小学生）700 日元



让我们一起去动物园吧！

宇都宫市国际交流广场（UIP）的服务

外国人综合咨询

※使用多种语言翻译拼版电脑，为大家提供其它语言的翻译或口译服务。

		西班牙语 葡萄牙语	越南语	中文	泰语	英语
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	周一	第1・3 个周一	周二	周三	周五
	第4个周日（预约制）					
市役所 ☎028-632-2834 （开设时间内）	9:00-12:00	周四	—	第2个 周四	—	—
	14:00-17:00	周四	第2个 周四	—	第1个 周四	第3个 周四
行政书士咨询 ☎028-616-1564	15:00-17:00	第3个周一（预约制）				

翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供去公共机构时的陪同口译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1次（两个小时）2,000 日元
- ▶ 请在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请。

“噢—！”小报同时发行简单易懂的日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语。您可以在 UCIA 的网站阅览小报。



可查阅过去的
刊哟！